

# ЗАМОК



ДЭВИД МАКОЛИ



# Предисловие

Первое издание этой книги вышло в свет более тридцати пяти лет назад, а первое издание дополняющей её книги «Собор» — более сорока лет назад. Недавно издательство Houghton Mifflin Harcourt предложило мне обновить эти книги. В 1977 году, когда впервые был издан «Зáмок», чёрно-белые рисунки были для неизвестного автора и иллюстратора единственной реальной возможностью издать книгу такого формата, поэтому сегодня самым очевидным способом вдохнуть в эти книги новую жизнь было добавление цвета в строгие и несколько устаревшие рисунки тушью.

Я обдумал это предложение, но мне показалось неправильным накладывать цвет на чёрно-белые штриховые изображения. И хотя я отказался от колоризации, идея показать эти два величественных здания и их строителей в цвете продолжала меня интриговать, и практически за одну ночь сомнительное предложение превратилось в чрезвычайно соблазнительную возможность.

Полтора года спустя я закончил работу над новыми цветными версиями обеих книг. Более половины иллюстраций книги «Зáмок» не имеют практически ничего общего с иллюстрациями первого издания, а все иллюстрации для книги «Собор» были созданы заново. Я обновил всё, что только смог, но у обоих изданий, старого и нового, всё же осталось нечто общее — использование перспективы и зрелищных ракурсов. Я всегда стремился вовлечь читателя в историю, которую рассказывал, чтобы он чувствовал себя участником создания этих сооружений, а не просто любопытным, но отстранённым зрителем.

Истории архитектурных сооружений — это истории людей. Величественные замки и соборы напоминают нам о том, что действуя сообща ради великой цели, мы способны достигать невероятных результатов. Сам факт того, что эти здания стоят до сих пор, спустя столько веков, говорит об огромном упорстве их создателей и об их преданности своему делу, которые были необходимы для преодоления самых разных технологических проблем и ограничений, особенно когда речь шла об укладке огромных каменных блоков на высоту в десятки метров, где допустимые отклонения и погрешности очень малы.

И хотя замки и соборы создавались с совершенно разными целями и должны были

отвечать разным требованиям, они до сих пор продолжают производить неизгладимое впечатление на всех нас. Замки наподобие тех, что построил в Уэльсе король Эдуард I, должны были сломить дух жителей покорённых земель, сопротивлявшихся завоевателям, а также помогать оборонять эти земли при нападении врагов. Они прекрасно выполняли обе функции, и это поразительно, учитывая, что на их строительство уходило всего пять лет.

Величественные готические соборы, напротив, были призваны возвышать дух каждого, кто приходил сюда молиться, учиться или почтить Господа. Невероятные размеры и красота этих соборов остаются источником вдохновения и поныне. А тот факт, что они до сих пор являются действующими храмами, иначе как удивительным не назовёшь.

И пусть происхождение этих зданий часто объясняют мистическими или сверхъестественными причинами, замки и соборы остаются зримым и осязаемым напоминанием о возможностях человека. Представление о том, каким образом они были созданы, — первый шаг к осознанию этих возможностей каждым из нас.

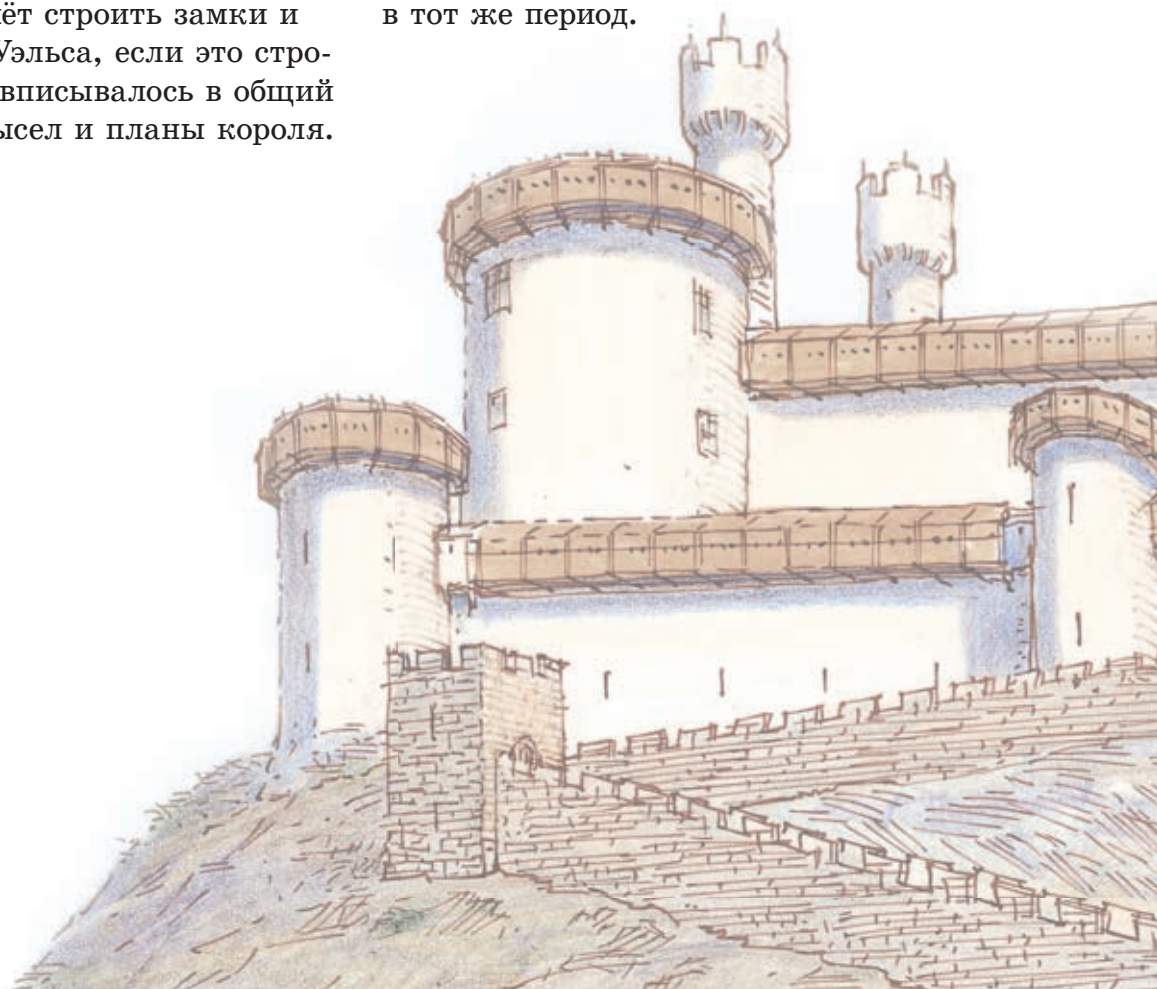


**В** 1272 году, после смерти короля Англии Генриха III, на престол взойшёл его сын Эдуард I, за свой огромный рост прозванный Длинноногим. Этот король известен не только тем, что был отцом без малого двадцати детей, но и тем, что бо́льшую часть своей жизни посвятил укреплению королевской власти на территории всей Британии. Он часто воевал не только с влиятельными дворянами — баронами, но и с коренными жителями Шотландии и Уэльса. И хотя Эдуарду I так и не удалось покорить гордых шотландцев, его активная и крайне изобретательная кампания по завоеванию Уэльса была очень успешной и привела к переходу многих крупных районов этого княжества под власть британской короны.

В 1277 году Эдуард изменил свою стратегию в Уэльсе, перейдя от исключительно военных действий к строительству английских поселений и замков в стратегически важных местах княжества. Такое решение было не только дальновидным, но и весьма дорогостоящим, поэтому король всегда поддерживал преданных ему дворян, намеревавшихся за свой счёт строить замки и поселения на землях Уэльса, если это строительство вписывалось в общий замысел и планы короля.

И замки, и поселения строились для завоевания новых земель, но выполняли разные функции. В наступательных операциях замки использовались как опорные пункты, поскольку они обычно располагались на важных путях снабжения; в некоторой степени завоевателям помогал и внушительный внешний вид замков, устрашавший врагов, однако главной задачей любого замка была защита нового города. Новые поселения должны были развиваться и процветать, чтобы предоставить ранее недоступные социальные и экономические возможности не только английским поселенцам, но и коренным жителям Уэльса.

И хотя замок лорда Кевина, речь о котором пойдёт в этой книге, является вымышленным, его устройство и история создания вполне типичны для замков, возведённых в период завоевания Уэльса с 1277 по 1305 год, в которых воплотились лучшие достижения военно-инженерного дела. Город Абервиверн, тоже вымышленный, имеет все характерные черты реальных поселений, основанных при замках в Уэльсе в тот же период.









27 марта 1283 года король Англии Эдуард I наградил Кевина ле Странжа титулом лорда и пожаловал ему владения в Аберверне — богатом, но беспокойном районе на западном побережье Уэльса. Хотя титул был дарован в награду за верную службу, король выбрал именно эти земли по более важной причине. Он хотел, чтобы лорд Кевин занялся освоением этих земель и удерживал их под властью британской короны.

Лорд Кевин немедленно начал приготовления к строительству нового замка и прилегающего к нему города, чтобы защитить свои новые владения. Для этого он нанял Джеймса Баббингтонского, мастера-инженера и бывшего служащего Королевского управления общественных работ.

По предложению короля Эдуарда и его советников для строительства замка решили выбрать место в устье реки Виверны, которая была важным путём сообщения между морем и гористыми внутренними районами Уэльса. В середине апреля мастер Джеймс и его помощники отплыли к побережью Уэльса с передовым отрядом солдат, плотниками и землекопами.





Изучив несколько возможных мест для строительства замка, мастер Джеймс выбрал высокий скалистый мыс над рекой. Это место с трёх сторон окружала река, которая была естественным оборонительным рубежом, и при этом, благодаря своей высоте, мыс был прекрасной обзорной точкой для наблюдения за окружающей местностью.





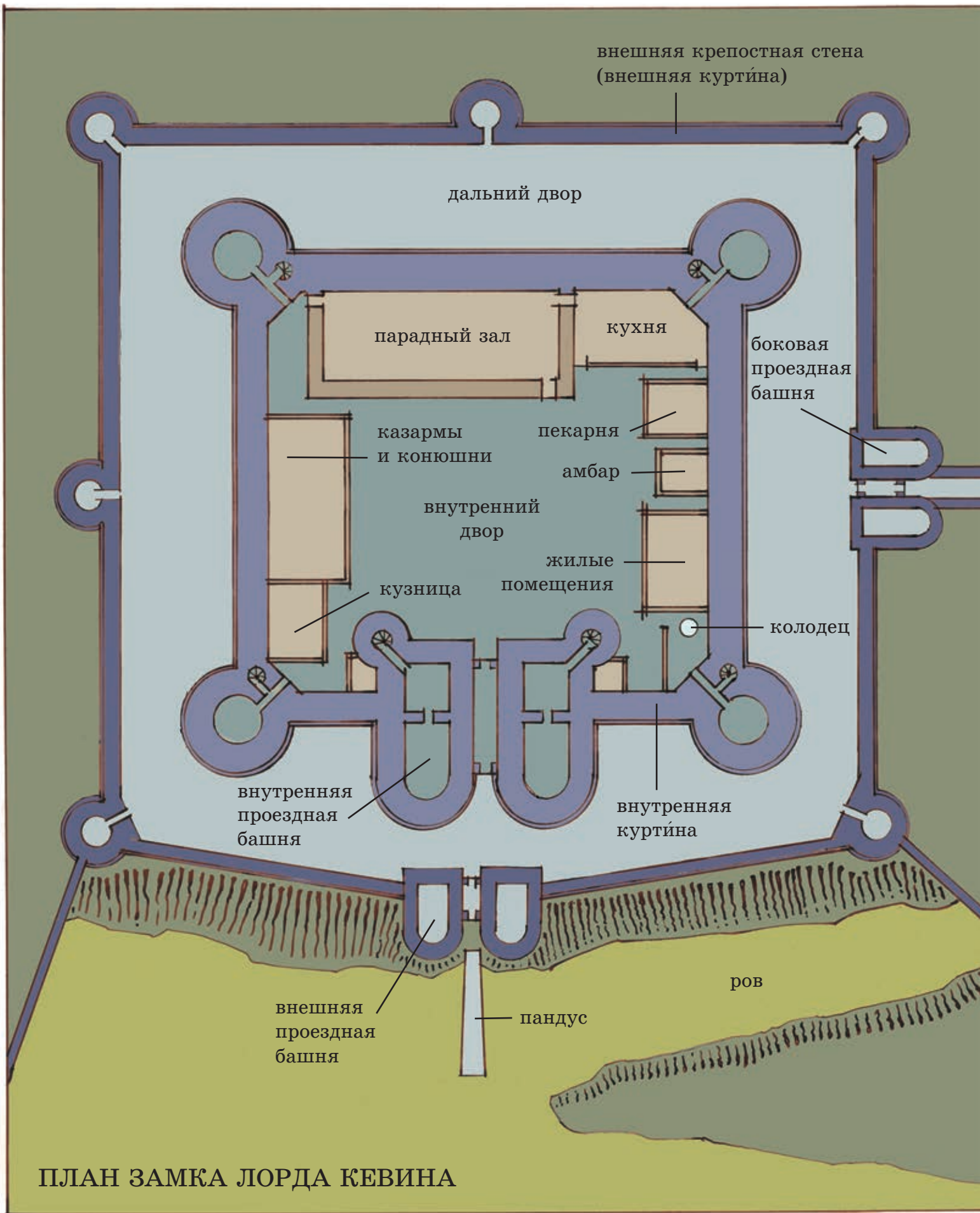
Город займёт земли у подножия мыса и будет защитным барьером со стороны суши. Таким образом, город и река создадут первое кольцо обороны вокруг замка.

Для защиты будущего замка группе землекопов немедленно поручили вырыть глубокую канаву — ров — вдоль границы мыса, обращённой к суше. Вторая группа начала копать колодец непосредственно на месте строительства. Тем временем плотники строили временные жилища для

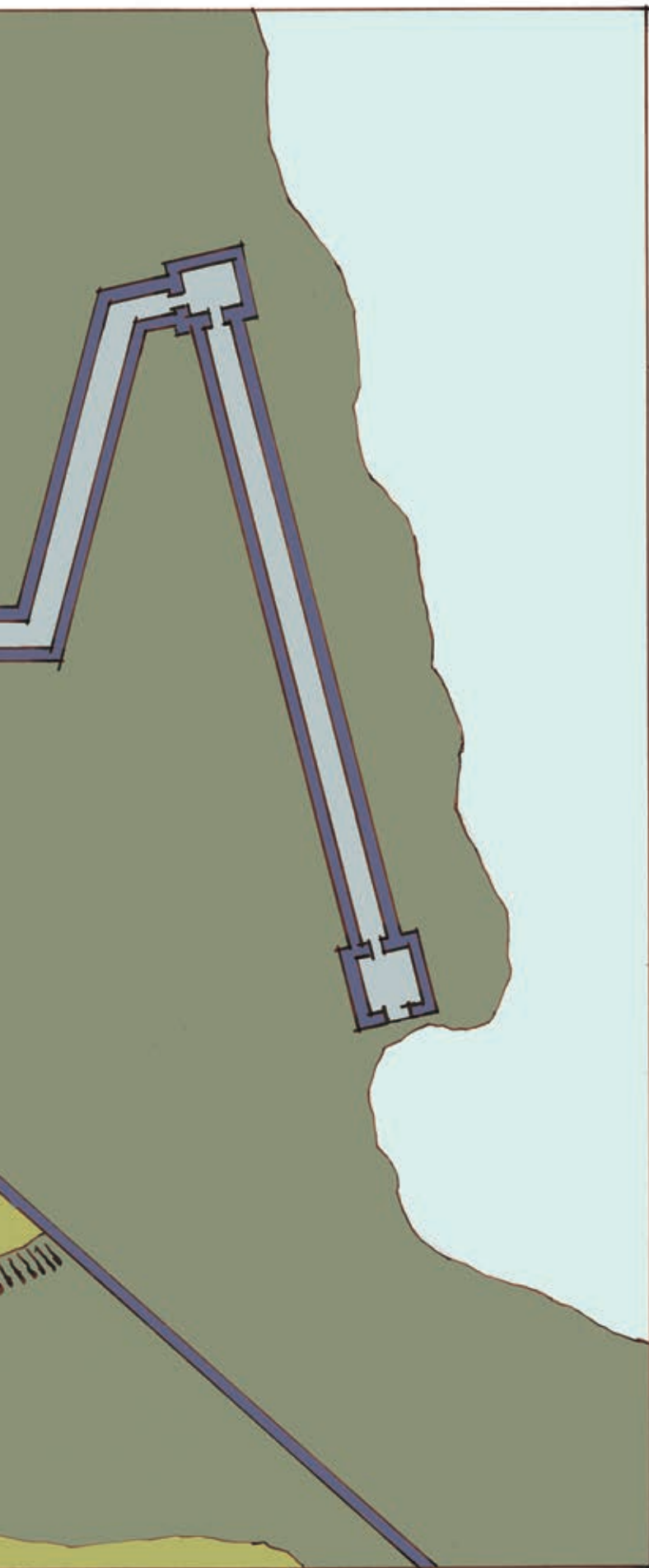
мастера Джеймса и его рабочих, а также казармы для солдат. К тому времени, когда на это место прибыл лорд Кевин, на мысе уже было возведено небольшое поселение, огороженное высоким деревянным забором — частоколом. Именно здесь, в одной из крытых соломой хижин, лорду Кевину представили на утверждение план строительства.











И замок, и город должны были строиться так, чтобы выдержать прямую атаку противника и осаду. Осада — простая, но очень эффективная тактика: нападающие окружают вражеский замок или поселение и выжидают, пока у осаждённых не закончатся пища и вода. После этого у обороняющихся остаются на выбор два одинаково неприятных варианта — погибнуть от голода или сдаться на милость победителя.

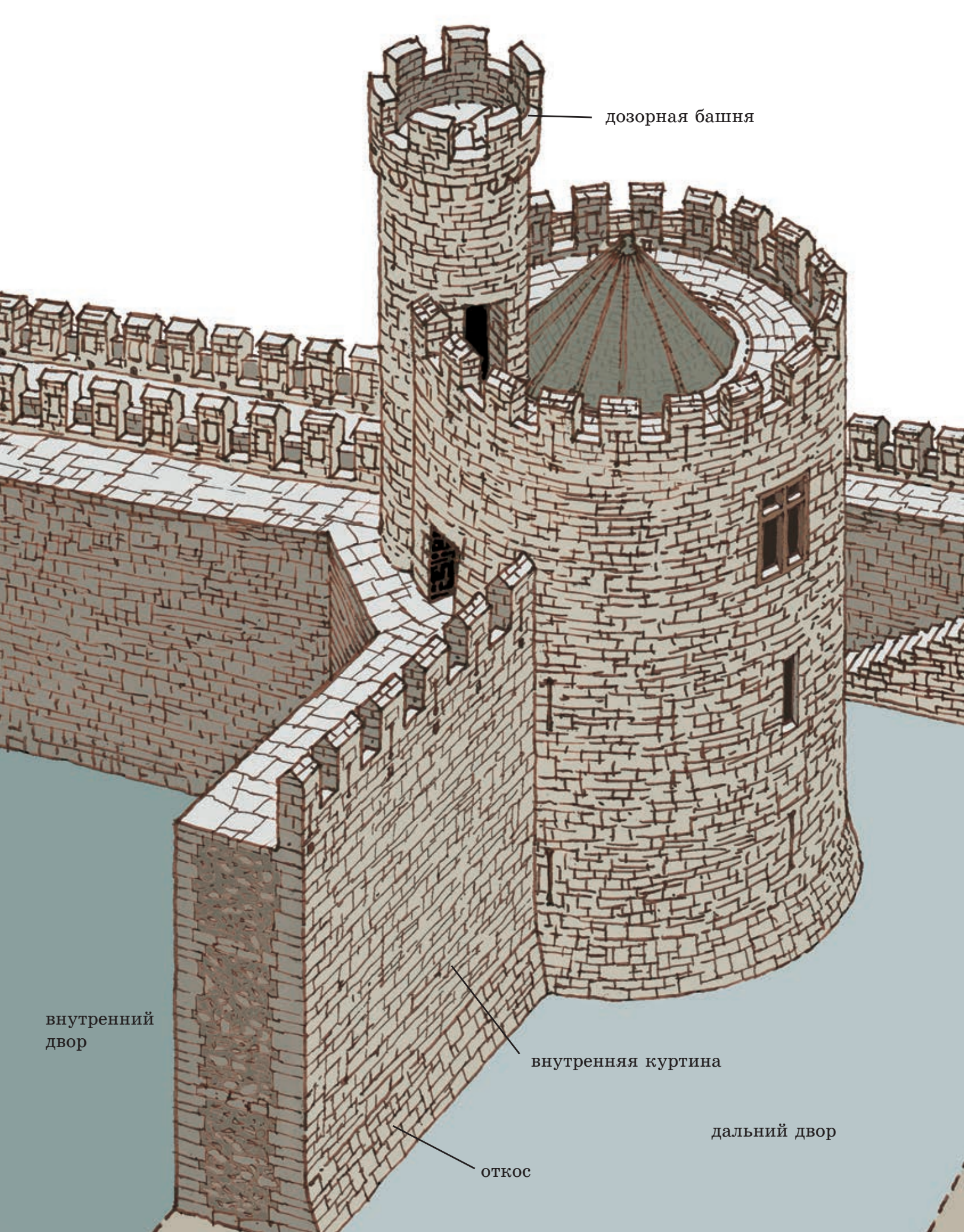
Проектируя оборонительные сооружения замка, мастер Джеймс применил несколько фортификационных решений, воплощённых в других замках Уэльса и Шотландии, где он работал подмастерьем у инженера. План замка представлял собой несколько вложенных друг в друга колец обороны, каждое из которых было меньше и крепче предыдущего.

В центре замка находится внутренний двор — большое пространство, окружённое стеной под названием внутренняя куртина. Пространство вокруг внутренней куртины — дальний двор — в свою очередь было окружено более низкой стеной — внешней куртиной. Башни, расположенные на обеих стенах, позволяют солдатам вести наблюдение за всем периметром замка. Каждый из трёх главных входов защищён тщательно спроектированной и отлично укрепленной проездной башней.

Замок предназначался не только для проживания лорда Кевина, его родных, помощников и слуг во время посещения ими Уэльса. Здесь должны были постоянно жить управляющий со своей семьёй, его помощники и слуги, а также военный гарнизон. Личные апартаменты лорда и управляющего, капелла (домовая церковь), рабочие кабинеты и темница будут находиться в башнях внутренней куртины. Остальные жители замка будут жить и работать в зданиях внутреннего двора.

Готовясь к возможной осаде замка, мастер Джеймс велел выкопать на территории внутреннего двора колодец, который в условиях осады становился одним из важнейших сооружений. Теперь противник не смог бы отравить основной источник воды, что наверняка привело бы к падению замка.





дозорная башня

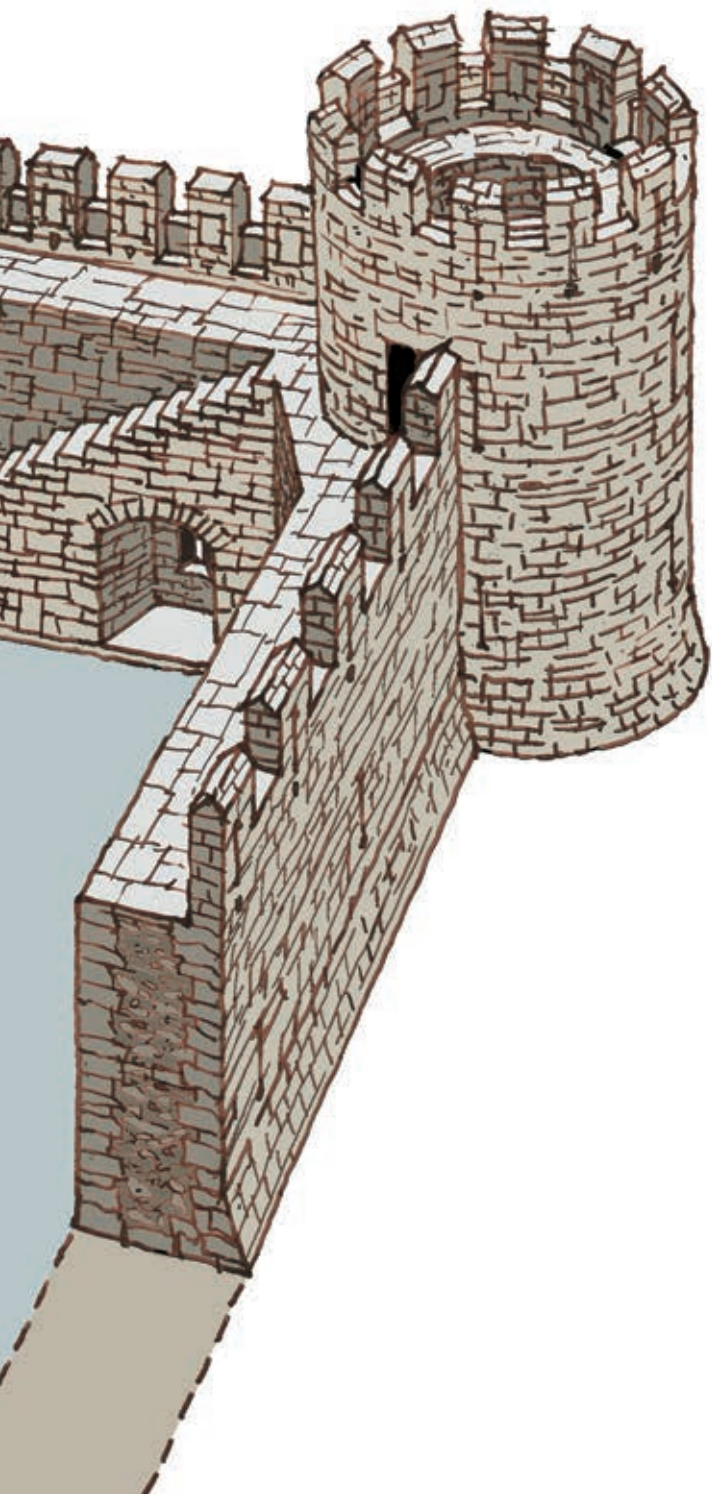
внутренний двор

внутренняя куртина

откос

дальний двор



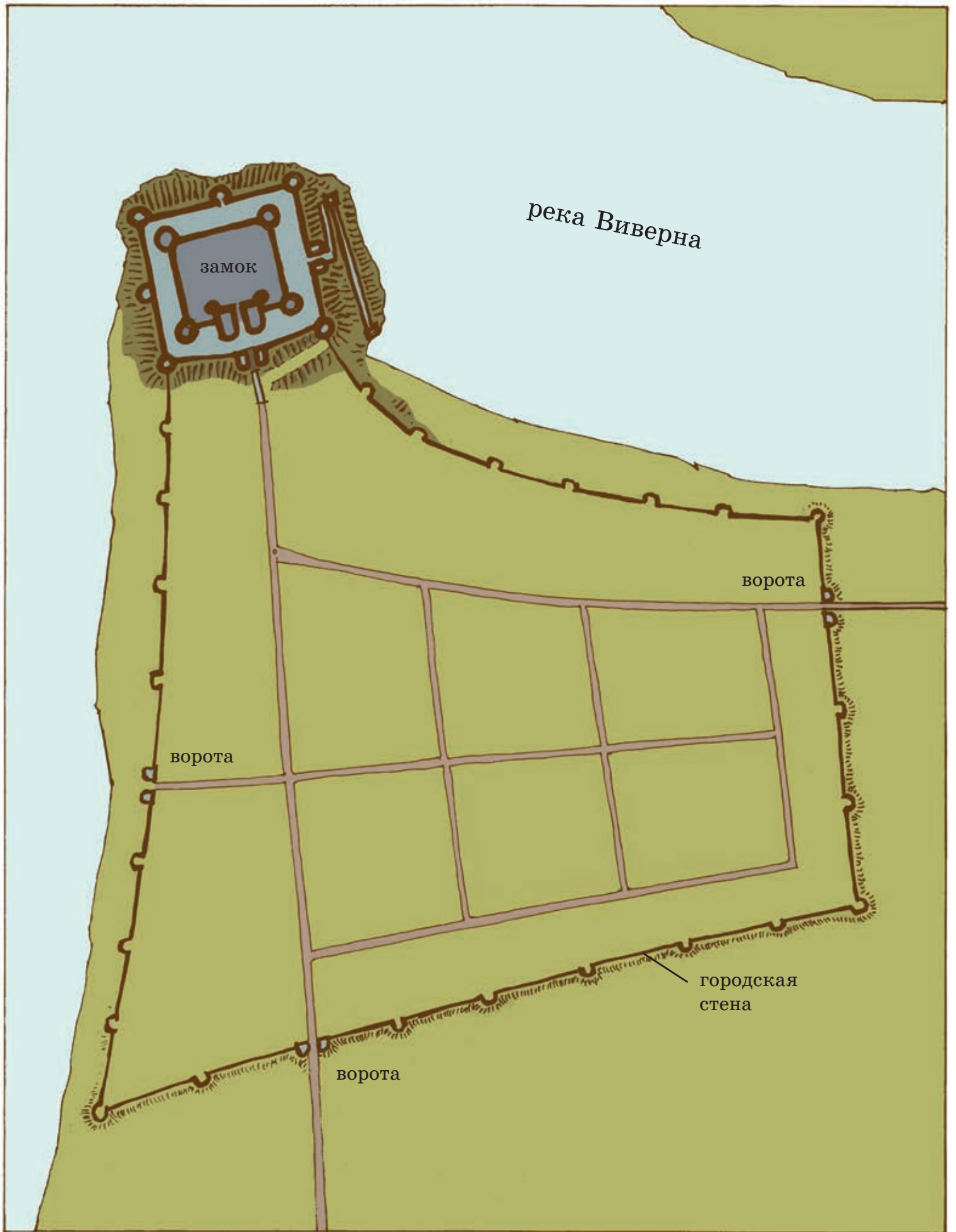


Длина внешней куртины составляла около шестидесяти метров по каждой из четырёх сторон при высоте в шесть метров и толщине в два с половиной метра. Стены башен были той же толщины, но на три метра выше. Длина внутренней куртины по одной стороне — примерно тридцать пять метров, высота — десять метров, толщина — три с половиной метра. Башни внутренней куртины имели высоту пятнадцать метров. Более высокая внутренняя куртина позволит солдатам вести обстрел противника над внешней стеной, помогая воинам, находящимся на ней, держать оборону.

Непрерывные боевые ходы на обеих стенах позволят солдатам при нападении на замок быстро попасть туда, где нужна их помощь. Подняться на боевой ход внешней куртины можно было по лестницам, построенным вплотную к стене с внутренней стороны. Для подъёма на боевые ходы внутренней куртины были оборудованы винтовые лестницы, встроенные в стены. Воинов на обоих ходах будет защищать бруствер — узкая зубчатая стена с чередующимися высокими и низкими сегментами по внешнему краю куртины.

И куртины, и стены башен должны быть идеально вертикальными, за исключением их нижней части с внешней стороны, которая будет иметь небольшой наклон. Такой наклон называется откосом и выполняет две основные функции. Во-первых, утолщение стены распределяет её огромный вес на большой участок земли; во-вторых, наклонная поверхность откоса будет направлять все сбрасываемые со стен камни на приближающегося к замку противника.





река Виверна

замок

ворота

ворота

городская стена

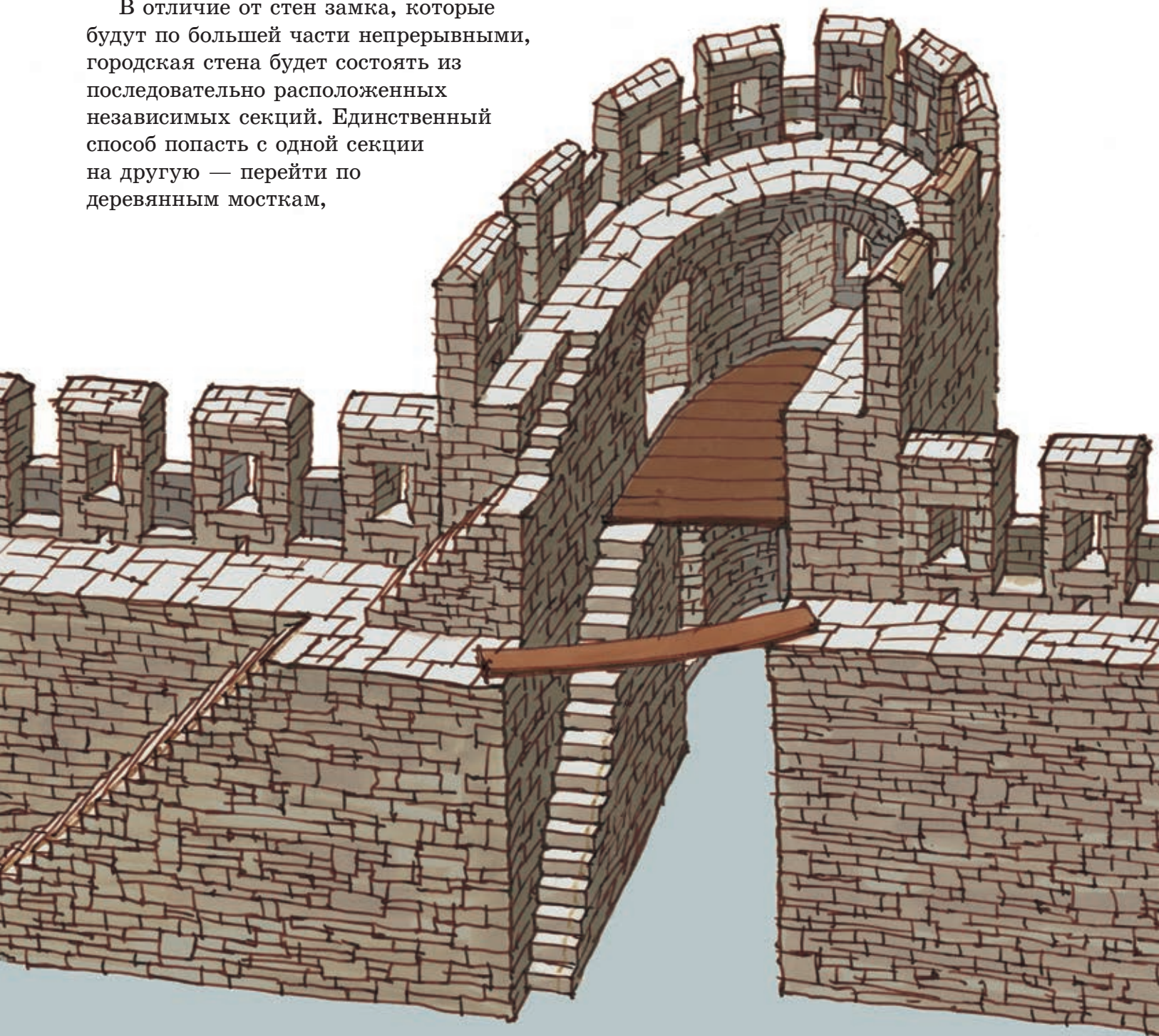
ворота



При проектировании города мастер Джеймс обращал особое внимание на расположение и конструкцию городских стен, которые должны были защитить население во время осады. Толщина зубчатой стены должна составить два метра, а высота — шесть метров. Там, где городская стена будет примыкать к замку, бруствера и боевых ходов не будет, чтобы противник, овладев стеной, не смог легко прорваться в замок. Каждый из трёх въездов в город, как и в замок, будет укреплен сдвоенными башнями.

В отличие от стен замка, которые будут по большей части непрерывными, городская стена будет состоять из последовательно расположенных независимых секций. Единственный способ попасть с одной секции на другую — перейти по деревянным мосткам,

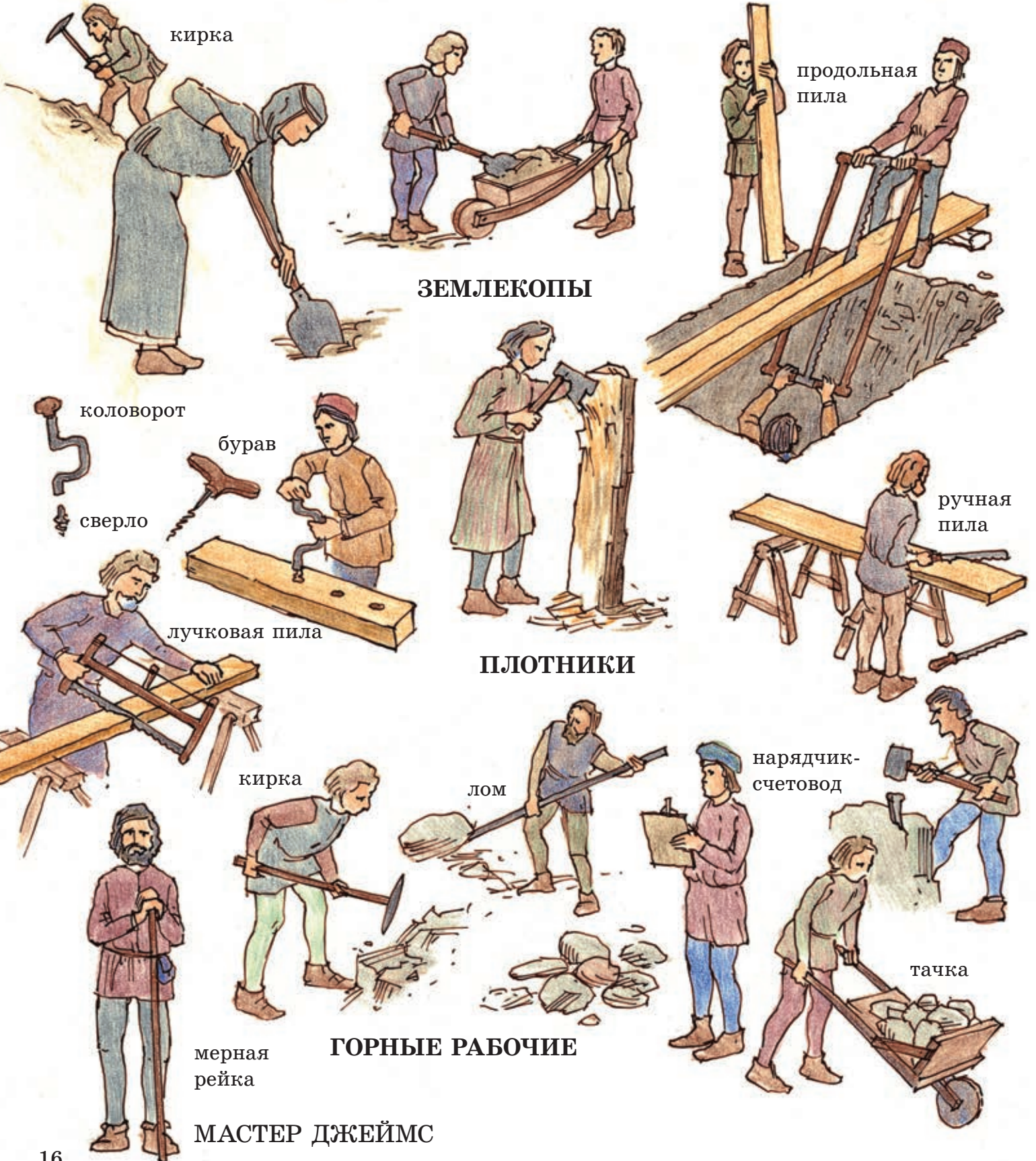
расположенным за каждой подковообразной башней на уровне боевого хода. Если противник захватит одну секцию стены, защитники просто уберут мостки с каждой стороны, и враг будет вынужден спуститься по открытой лестнице, расположенной вплотную к внутренней стороне стены, либо покинуть стену тем же способом, каким он на неё попал.





Лорд Кевин поручил своему главному казначею, Уолтеру Бостонскому, нанять рабочих для строительства замка. Констеблям нескольких английских городов отправили письма с указанием количества и квалификации необходимых рабочих. Так как строительство

благословил сам король, уже через несколько месяцев в Абервиверн прибыли более тысячи человек — землекопы, плотники, каменщики, мастера по изготовлению строительных растворов, горные мастера, каменотёсы, кузнецы, извозчики и несколько сотен подсобных рабочих.

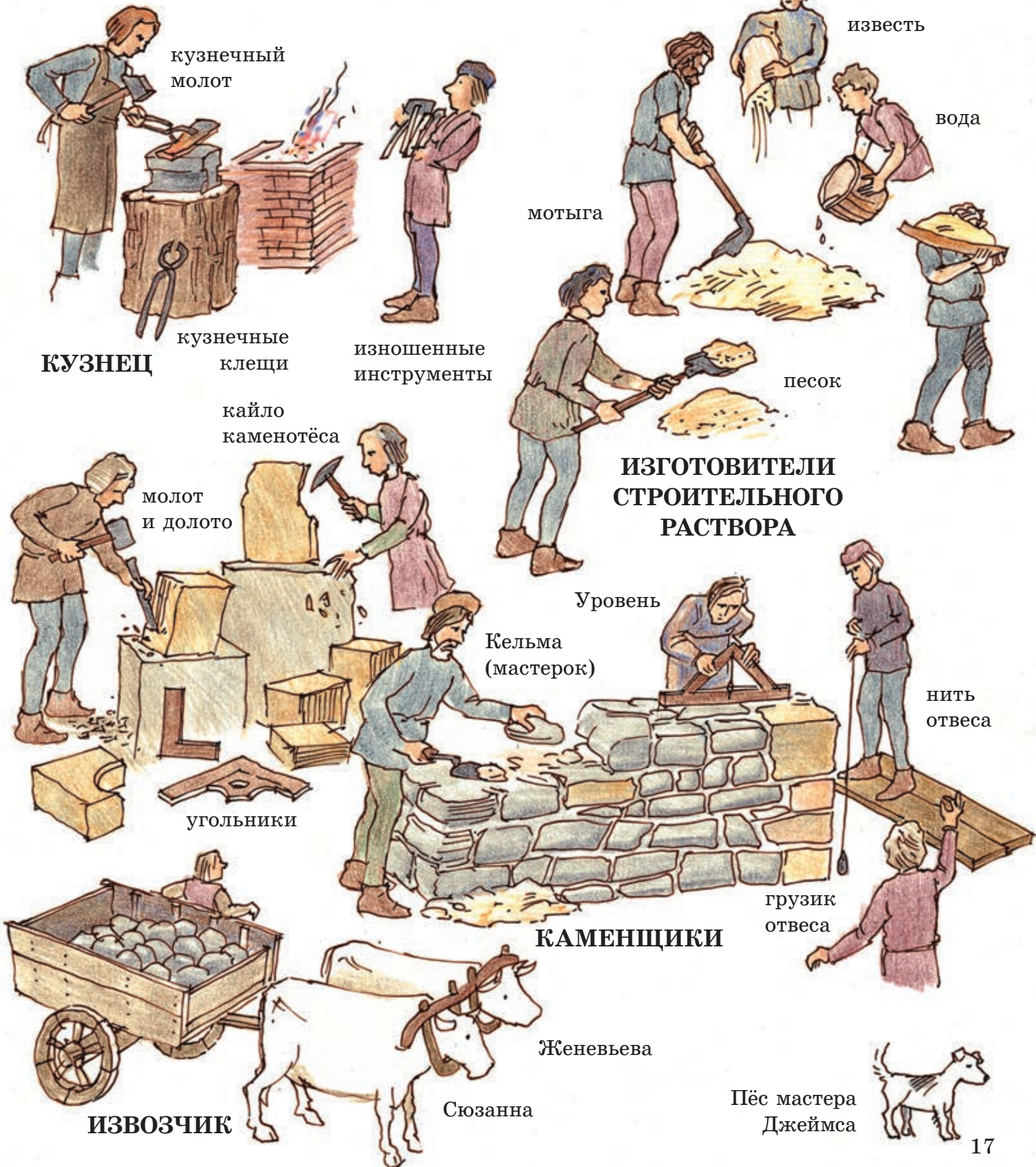


МАСТЕР ДЖЕЙМС



За каждым видом работ следил один или несколько опытных мастеров, которые в свою очередь держали ответ перед самим мастером Джеймсом. У подножья мыса построили жильё для новых рабочих, окружив его ещё одним частоколом. Некоторые рабочие прибывали на

место с собственным инструментом, но большую часть инструмента пришлось привозить из Англии. Так как почти весь инструмент был изготовлен из железа, его ремонтом занимались кузнецы.



кузнечный  
молот

известь

вода

мотыга

кузнечные  
клещи

изношенные  
инструменты

песок

**КУЗНЕЦ**

**ИЗГОТОВИТЕЛИ  
СТРОИТЕЛЬНОГО  
РАСТВОРА**

кайло  
каменотёса

молот  
и долото

Уровень

Кельма  
(мастерок)

нить  
отвеса

угольники

грузик  
отвеса

**КАМЕНЩИКИ**

Женевьева

Сюзанна

Пёс мастера  
Джеймса

**ИЗВОЗЧИК**



Город играл очень важную роль как защитный барьер и как будущее место жительства английских поселенцев, которые должны быть готовы защищать свой новый дом. Именно поэтому было решено одновременно строить и стены замка, и стены вокруг города.

8 июня 1283 года мастер Джеймс с помощью землемеров начал размечать местоположение всех стен и башен.

Когда границы города были установлены, землемеры выкопали вокруг них широкий ров. По внутренней границе рва плотники возвели частокол.

Для защиты рабочих от уэльских мятежников король Эдуард увеличил гарнизон замка — теперь он состоял из сотни пехотинцев, десяти всадников и двадцати арбалетчиков.





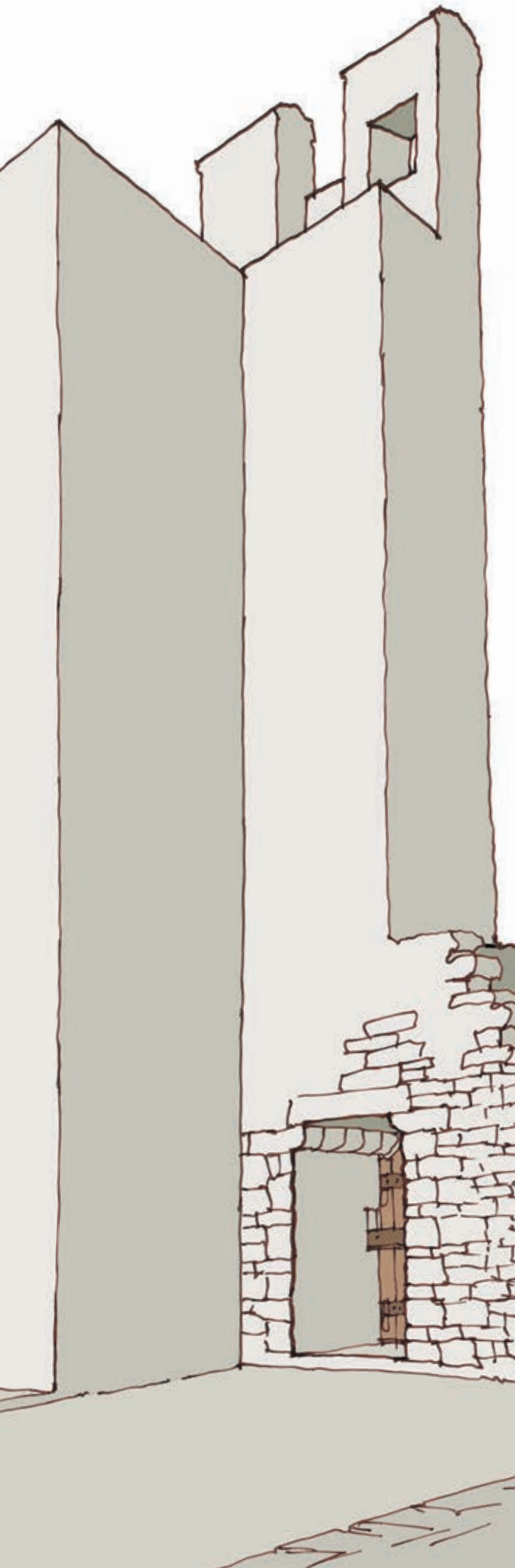








В каждой проездной башне над воротами были устроены два межэтажных перекрытия. Первое опиралось на ряд параллельных каменных арок, второе лежало на деревянных балках. Из самого высокого помещения опускалась герса — тяжёлая деревянная решётка, двигавшаяся по специальным желобам, вырезанным в стенах, и перекрывающая проём передних ворот. Нижняя часть каждого вертикального бруса решётки была заострена и, как и внешняя сторона решётки, обита железом. За решёткой располагалась пара тяжёлых деревянных дверей — створов, тоже обитых железом. Вторая пара створов закрывала противоположные, задние ворота. За передними створами в боковых стенах башни друг напротив друга располагались два отверстия. Тяжёлая деревянная балка — засов — проходила через одно отверстие и входила в другое, укрепляя таким образом створы ворот. Узкие вертикальные отверстия — бойницы — были расположены в стенах по обеим сторонам прохода. Через них солдаты могли выпускать стрелы, оставаясь при этом в безопасности. Если непрошенный гость окажется в пространстве между передними и задними воротами, он попадёт под перекрёстный обстрел, а из отверстий в перекрытиях, которые называли «дырами-убийцами», защитники замка смогут сбрасывать на него камни или выливать кипящую воду.





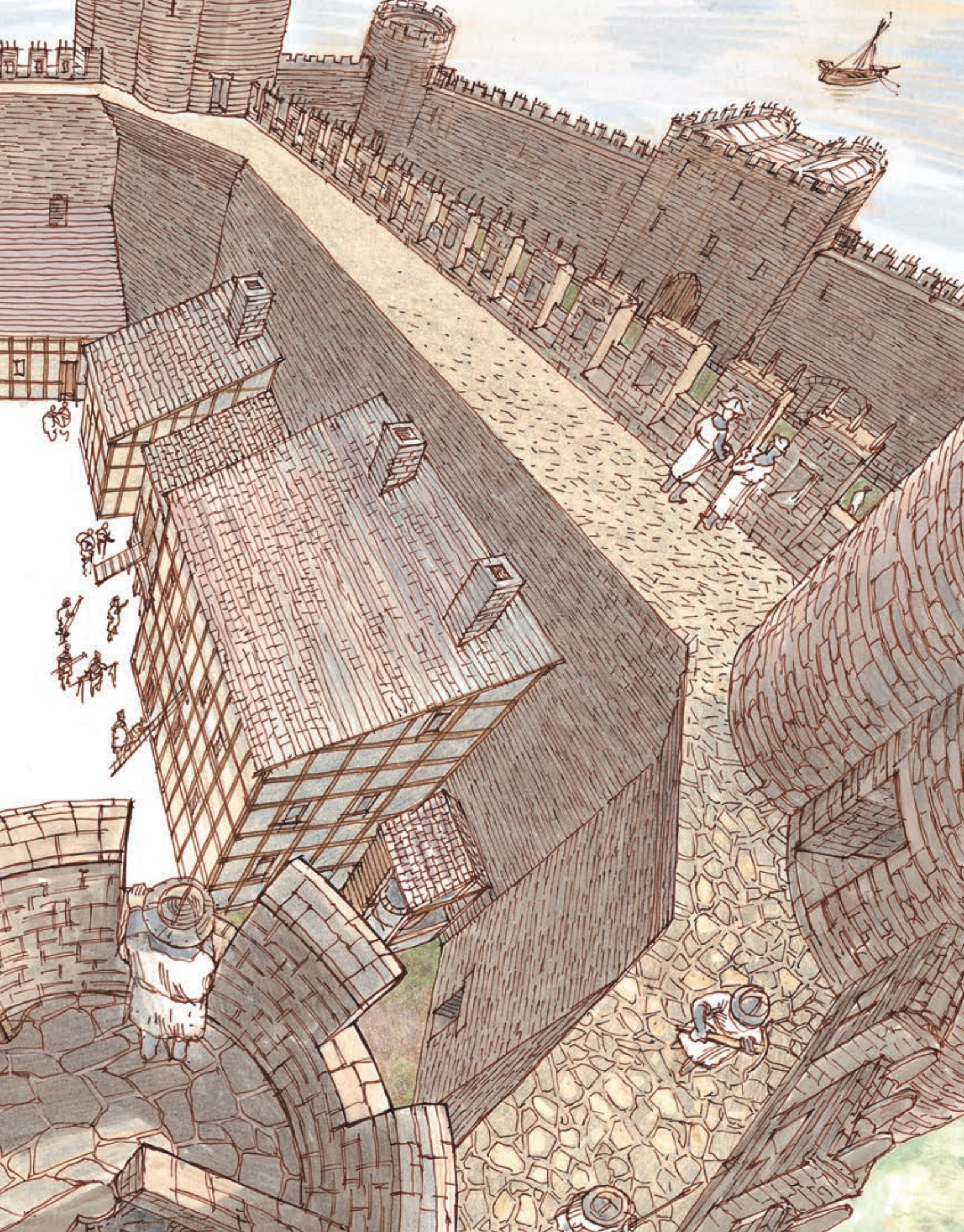


Рядом с парадным залом построили кухню. Здесь был очаг для приготовления пищи, печь и огромная кладовая для хранения припасов, в том числе бочек с вином и элем. В небольших апартаментах над кухней поселился мастер Джон, повар, вместе с женой и четырьмя детьми.

В нескольких шагах от кухни построили пекарню, выпекавшую хлеб для всех обитателей замка. Рядом с ней находилось хранилище зерна — амбар. Для защиты зерна от сырости и мышей здание амбара было приподнято над землёй и стояло на коротких каменных колоннах. Вдоль оставшейся части внутренней куртины построили дополнительные помещения для гостей, хранилища и апартаменты для управляющего Уильяма, капеллана Роберта и лекаря Лайонела, который одновременно служил цирюльником. В углу у колодца поставили специальный вольер для ловчих птиц лорда Кевина.

Собакам и кошкам позволяли свободно бродить по территории замка, чтобы они истребляли грызунов, но на один небольшой участок внутреннего двора животных не пускали. Этот участок обнесли изгородью и покрыли привезённым из Англии дёрном. По настоянию леди Екатерины, супруги лорда Кевина, здесь разбили сад для выращивания цветов и трав.











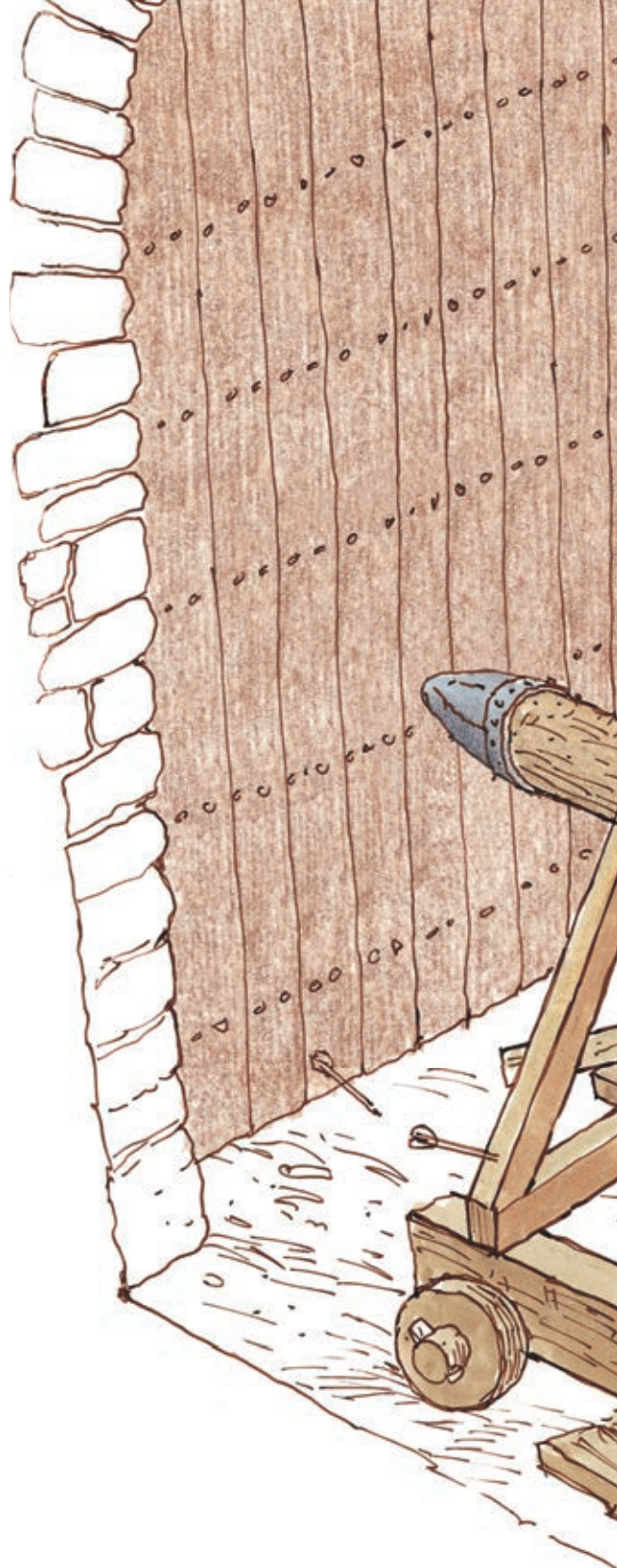


В июле 1295 года оборонительные сооружения мастера Джеймса и все жители Абервиверна подверглись настоящему испытанию. Проснувшись утром 24 июля, горожане обнаружили, что окружены живой стеной из более чем тысячи солдат-валлийцев под командованием короля Давида, правителя уэльского королевства Гвинед. Неподальёку от берега на якорь встали несколько вражеских кораблей, чтобы воспрепятствовать доставке в город припасов и перекрыть осаждёнными горожанам пути отступления из города по воде. Король Давид и его воины стояли под городскими стенами всю осень и зиму, надеясь уморить англичан голодом. Однако припасов в городе было достаточно, и казалось, что осада продлится и второе лето. Но 5 июня 1296 года пришли вести о сосредоточении на уэльской границе английских войск. В рядах валлийцев начались волнения, и Давид отдал приказ начать штурм города.

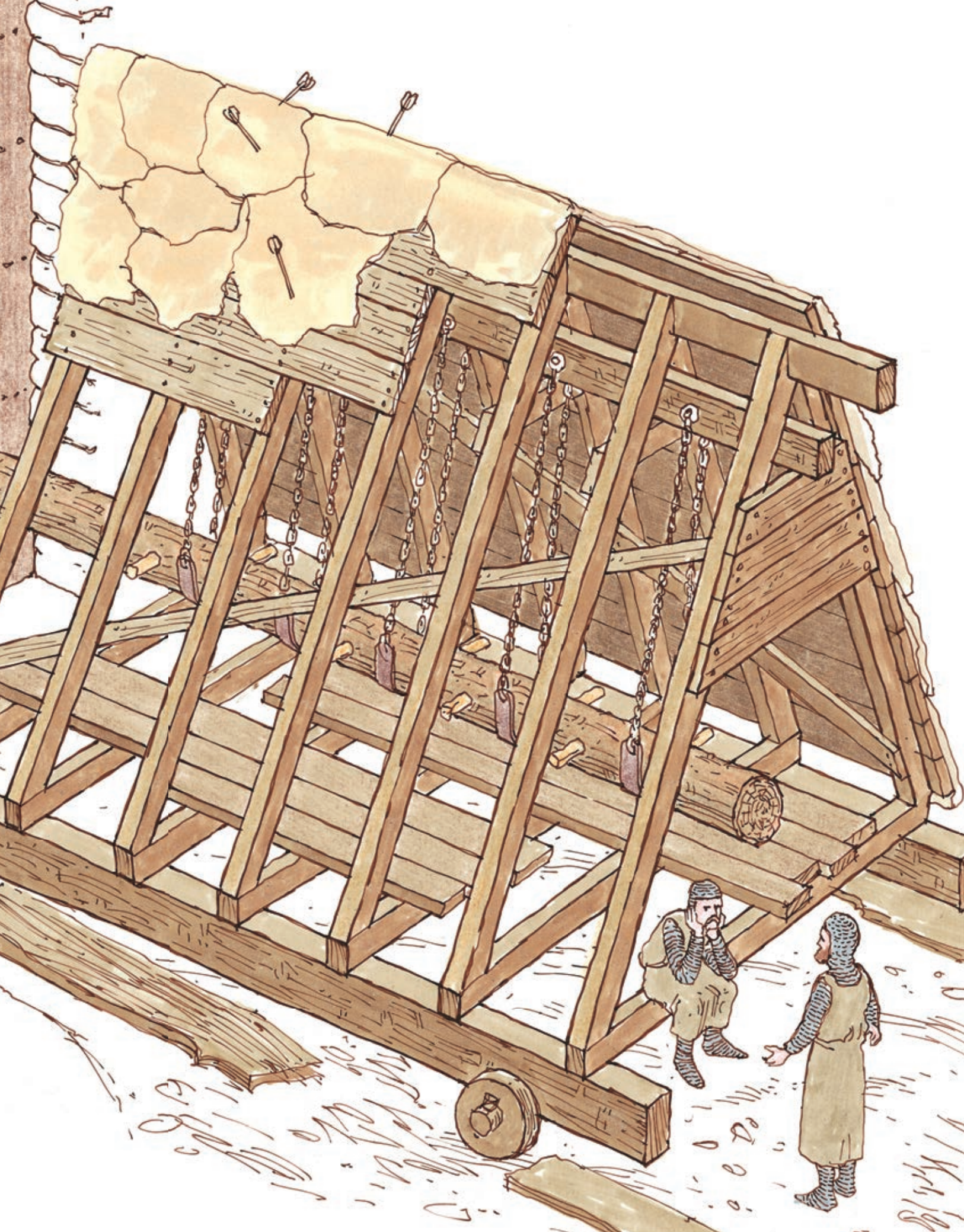


Под покровом ночи валлийцы в нескольких местах засыпали городской ров землёй, камнями и брёвнами. К городским стенам придвинули заранее построенные навесы, покрытые шкурами животных для защиты от огня. Под каждым навесом на цепях было подвешено тяжёлое бревно — таран. Рабочий конец тарана был заострён и обит железом. Солдаты раскачивали таран взад и вперёд, и тот бил по укреплениям города, чтобы разрушить их.

Другая группа солдат подкатила к стене пару высоких деревянных осадных башен. Лучники, разместившиеся на башнях, обстреливали защитников города и опускали небольшие подъёмные мосты, пытаясь высадиться на стены, но всё было напрасно, и через два часа яростного рукопашного боя нападавшим пришлось отступить.









Кампания короля Эдуарда по завоеванию Уэльса полностью завершилась лишь спустя двести лет после его смерти. Англичане и валлийцы теперь могли

свободно селиться в городах, подобных Абервиверну, и жить по соседству, уважая обычаи и традиции друг друга. К тому времени величественный замок мастера



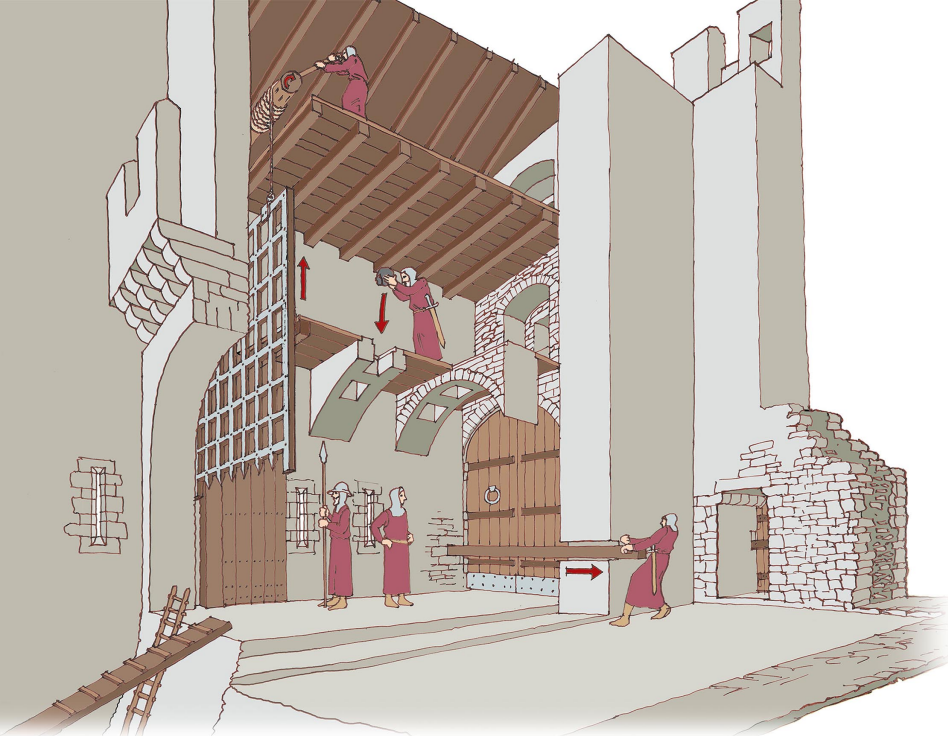


Джеймса, ставший символом королевской власти и военной мощи для нескольких поколений британцев, был заброшен и лишь время от времени использовался

местными жителями в качестве источника строительных материалов для новых зданий, а городские стены были скорее неудобством, чем необходимостью.

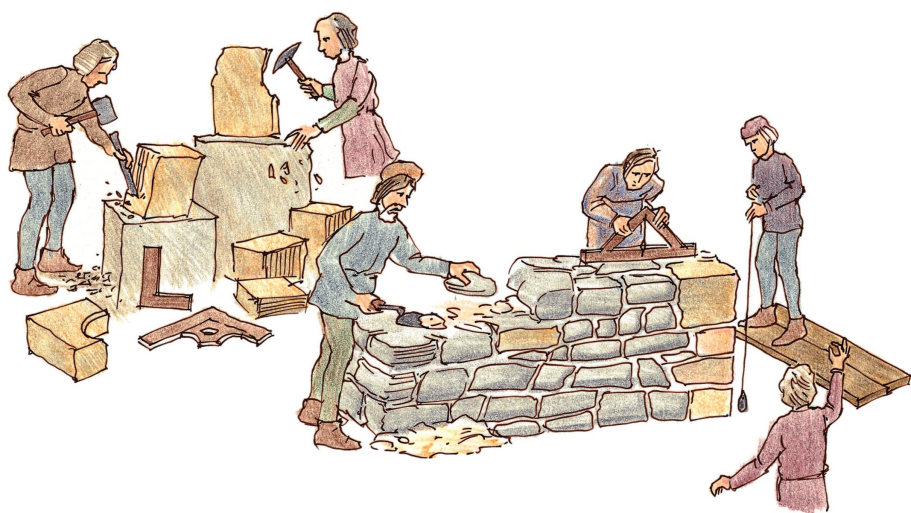






**С**редневековые замки и крепости до сих пор производят на нас неизгладимое впечатление и свидетельствуют о том, что действуя сообща ради великой цели, люди способны добиваться невероятных результатов. Эти величественные сооружения и по сей день остаются зримым напоминанием об огромных возможностях человека, и представление о том, каким образом они были созданы, — первый шаг к осознанию этих возможностей каждым из нас.

Дэвид Маколи, лауреат медали Калдекотта, престижной награды за лучшие литературно-художественные произведения для детей и юношества, вовлекает нас в захватывающую историю строительства средневекового замка, используя зрелищные ракурсы и интересные детали, чтобы мы почувствовали себя участниками создания этого сооружения.



\* Мы издаём только те книги, которые понравились нашим детям.



**ë** Книга с буквой ë — удобнее читать вслух!

**6+** Внимание, возрастные ограничения!

ISBN 978-5-98124-671-5

